

giardino si deve scollegare dalla rete di alimentazione tutto materiale sotto tensione (disegno D).

- Questo dispositivo puo essere utilizzato da bambini di eta minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacita fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verra fornita assistenza o formazione per l’uso delle attrezzature in modo sicuro e comprendesi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte (disegno E).
- ATTENZIONE!** Il cavo di alimentazione va collegato alla rete di alimentazione nel modo indicato nel disegno F, in modo che un tratto di cavo penda libero sotto all'alimentatore, allo scopo di evitare il contatto dell'acqua con l'alimentatore, nel caso l'acqua si condense sul cavo di alimentazione.

MONTAGGIO E MESSAIN FUNZIONE.
Dev'essere interamente riempito d'acqua e non puo' lavorare a secco. Attraverso il regolatore (3) si puo modificare la portata d'acqua della pompa.

MANUTENZIONE.
PAT MINI richiede una facile manutenzione: in caso di riduzione della portata o di mancato avvio, staccare la presa dalla corrente, togliere il filtro dall'acqua, rimuovere il coperchio (1), rimuovere il rotore (2) e pulire delicatamente sia il rotore che la camera di rotazione (4); riassemblare le parti osservando che il rotore giri liberamente sul proprio asse.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO.
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa delle risorse preziose dell'ambiente naturale, e permette di evitare gli effetti negativi sulla salute, rischio derivante da un comportamento scorretto nello smaltimento dei rifiuti. L'utilizzatore ha la responsabilita di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sara preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorita locali, o chiedendo presso il punto vendita o l'assistenza del produttore.

CONDIZIONI DI GARANZIA.
Il produttore garantisce il prodotto per un periodo di 24 mesi a par-tire dalla data di acquisto, contro difetti imputabili al produttore, cioè i difetti dei materiali e dell'assemblaggio. Non sono inclusi nel certificato di garanzia quei difetti causati dall'uso improprio del dispositivo o dalle modifiche apportate dall'acquirente. Affiche la garanzia sia riconosciuta, la data di produzione sul corpo della pompetta a deve corrispondere a quella scritta sul certificato di garanzia. Condizione per la validità della garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul corpo della pompa, e quella indicata sulla carta di garanzia.

CS	NÁVOD NA OBSLUHU
-----------	-------------------------

Filter do akvária PAT-mini, který jste si zakoupili, slouží k filtrování vody v akváriu. Intenzivní proudění vody při povrchu umožňuje efektivnější oxykličení. Možnost regulace průtoku, lze používat v menších akváriích. Díky menšimu rozměru a vysokému výkonu a jednoduché konstrukci je výrobek vhodný i pro začínající akvaristy.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Zařízení, které jste právě zakoupili, bylo vyrobeno v souladu se současně platnými bezpečnostními normami Evropské unie. Pro dlouhodobé a bezpečné používání tohoto topného tělesa prosím bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Před instalací a pokždě před spuštěním zařízení se pozorně seznamte s tímto návodem k použití a montáži (obr. A).
- Topné těleso smí být používáno pouze v místnostech a výlučně v souladu se svým určením (obr. B).
- Zařízení smí být připojeno pouze ke zdroji elektrické energie se jmenovitým napětím uvedeným na zařízení a v technických údajích.
- Neodpojitelný napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, je zařízení nepoužitelné (obr. C).
- Pokaždě než ponoříte ruku do vody, odpojte všechny elektrické přístroje, které se v akváriu nacházejí, od zdroje elektrické energie (obr. D).
- Toto zařízení může být užíváno dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými a mentálními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktáž ohledně užívání vybavení bezpečným způsobem a bude pochopeno související s tím nebezpečí. Děti by si neměly hrát s vybavením. Děti bez dohledu nemohou provádět čištění a údržbu zařízení (obr. E).
- POZOR!** Napájecí kabel připojte k elektrické síti způsobem znázorněným na obr. F tak, aby část kabelu volně visela pod napájecím zdrojem. Účelem toho je zabránit případnemuzaliti napajecih zdroje vodou v případě její kondenzace na připojovacím kabelu.

MONTÁŽ A NASTAVENÍ.
Čerpadlo by mělo být umístěno v akváriu nebo v akvarijním filtru pouze v případě, že je zcela ponořeno do vody. Nastavení regulace průtoku (3), nastavíte intenzitu proudění vody.

ÚDRŽBA.
PAT-mini je poháněn vodotěsným, synchronním motorem, který potřebuje nízkou údržbu. Pokud zjistíte, že výkon čerpadla je nízký nebo při zapnutí nefunguje: odpojte čerpadlo ze sítě, vyjměte čerpadlo z vody, vyjměte kryt (1), vyjměte vrtulku z oběžné osy (2), opatrně vyčistěte vrtulku a komoru rotoru v tělese (4) a znovu sestavte v opačném pořadí. Vrtulka (2) umístěná na nápravě osy by se měla volně otáčet bez jakýchkoliv překážek.

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE.
Je zakázáno likvidovat použité elektrické zařízení přímo do komunálního odpadu. Třídění a správná likvidace odpadu tohoto druhu prospívá životnímu prostředí. Uživatel je zodpovědný za odvození použitého produktu specializované sběrně, kde bude bezplatně odebrán. Podrobné informace získáte u místních úřadů nebo u prodejce produktu.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.
Výrobce poskytuje 24 měsíční záruku počínaje datem nákupu. Záruka se vztahuje na vady vzniklé na straně výrobce, tj. vadný materiál nebo montážní chyby. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé vinou uživatele z důvodu nesprávného zacházení nebo užívání anebo nepoužívání pro dané účely. Pozor: jakýkoliv pokus o úpravu nebo demontáž mimo rámec jeho normálního používání a údržby, způsobují neplatnost záruky. V případě, že si všimnete nesprávné funkčnosti zařízení, zašlete jej společně vyplněným záručním formulářem na adresu výrobce, distributora nebo prodejce. Záruka na prodané spotřebitelské zboží nevylučuje, neomezuje ani neodkládá práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou. Záruka je omezena na opravu nebo výměnu pouze jednotky a nezahrnuje následnou ztrátu nebo poškození živých i neživých objektů.

HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
Az Önök által megvásárolt PAT-mini típusú akvárium szűrő az akvárium vizének szűrésére és szivattyúzására szolgál. A felületi intenzív vízmozgás lehetővé teszi annak oxigénnel való dúsítását. Annak köszönhetően, hogy a szivattyúzás intenzitása szabályozható, ez a szűrő alkalmazható kisebb akváriumokban is. Kis méretei, egyszerű felépítése különösen kedvező használati körülményeket biztosít, még a kezdő akvaristák számára is.	

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

Az Ön által megvásárolt berendezés az Európai Unió területén jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően készült. A tartós és biztonságos használata érdekében kérjük, ismerkedjen meg az alábbi biztonsági feltételekkel:

- A berendezés felszerelése és minden egyes üzembe helyezése előtt pontosan meg kell ismerkedni a jelen használati és szerelési útmutatóval (Ábra. A).
- A berendezés csupán zárt helyiségekben és kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra használható (Ábra. B).
- A berendezés csak a rajta és a műszaki adatokban feltüntetett névleges feszültségű elektromos hálózatról üzemeltethető.
- A le nem választható tápvezetékét nem szabad kicserélni. Ha a vezeték megsérült, a berendezés használhatatlanná vált (Ábra. C).
- Mielőtt kezével a vízbe nyúlna, kérjük válassza le az akváriumban levő minden berendezést a villamos hálózatról (Ábra. D).
- Ezt a berendezést a legalább 8. életévüket betöltött gyermekek vagy testi, szellemi lehetőségeikben korlátozott személyek, vagy tapasztalatlan és a berendezést nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatás, melynek során megértették a vele kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeknek a berendezéssel nem szabad játszaniuk. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül (Ábra. E).
- FIGYELEM!** A tapvezeteket az elektromos halozathoz a F. abran lathato modon kell csatlakoztatni, ugy, hogy a vezetek egy resze szabadon logjon a tapegyseg ala. Ennek celja az, hogy megakadalyozza a tapegyseg esetleges elarasztasat olyan esetben, amikor vizcseppek peregnek le a tapvezetek menten.

BESZERELÉS ÉS SZABÁLYOZÁS.
A szűrőt úgy kell elhelyezni az akváriumban, hogy teljes egészében lemerüljön a víz alá. A (3) tolóka eltolásával a szivattyúzás erőssége szabályozható.

KARBANTARTÁS.
A PAT-mini szűrőszivattyút vízhatlan szinkronmotor hajtja, melynek karbantartása nem nagy gond. Ha észre vesszük, hogy a szivattyú teljesítménye gyengede, vagy bekapcsolás után nem indul el, kérjük járjon el a következők szerint: válassza le a szivattyút az elektromos hálózatról, vegye ki a vízből, vegye le az (1) szivattyűfedelelet, vegye ki a (2) forgórészét, óvatosan tisztítsa meg a forgórészét és a (4) szivattyútestben a forgórész fészakét. Ezután a szűrőszivattyút fordított sorrendben összeszerelhető. A (2) forgórészét a tengelyre visszahelyezve, annak könnyedén, ellenállás nélkül kell forognia.

KISELEJTEZÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS.
Az elhasználdott elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási szeméthe nem szabad kidobni. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített gyűjtése és helyes újrahasznosítása hozzájárul a természetes környezet értékeinek a védelméhez. A felhasználó felel az elhasznált készülékek egy speciális gyűjtőhelyre való elviteléhez, ahol azt térítésmentesen átveszik. Az ilyen gyűjtőhelyről információ nyerhető a helyi önkormányzati szerveknél vagy az eladás helyen.

GARANCIAFELTÉTELEK.
A gyártó a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosít. A garancia kizárólag a gyártó hibájából felmerülő meghibásodásokra terjed ki, azaz a szerelési és anyaghibákra, de nem vonatkozik a felhasználó hibájából keletkezett, a nem megfelelő kezelésből vagy a berendezésnek a rendeltetésétől eltérő más használatából keletkezett meghibásodásokra. Figyelem: a berendezésen bármilyen változtatás vagy a szétszerelés megkísérlése nem minősül normális használatnak vagy karbantartásnak, és az ilyenek a garancia elvesztését okozzák! Ha a berendezés működésének helytelenségét észleli, kérjük küldje el a berendezést – az eladó által kitöltött garancialevéllel együtt – a gyártó vagy az eladó címére. Olyan esetben, ha az áru nem felel meg a szerződésnek, a jelen feltételek nem zárják ki, nem korlátozzák és nem függesztik fel a Vevő e ténnyből adódó jogait. A garancia kizárólag magának a berendezésnek a kijavítására vagy cseréjére terjed ki, és nem foglalja magában bármely más objektum elvesztésének vagy károsodásának következményeit.

SK	NÁVOD NA OBSLUHU
Filter do akvária PAT-mini, ktorý ste kúpili, slúži na čerpanie a filtrovanie vody v akváriu. Intenzívne prúdenie vody pri jej povrchu umožňuje jej efektívne oxykličenie. Vďaka možnosti regulácie prúdenia vody sa môže používať aj v menších akváriách. Vďaka malým rozmerom, veľkej výkonnosti a jednoduchej konštrukcii je mimoriadne vhodný aj pre akvaristov začiatočníkov.	

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

Az Ön által megvásárolt berendezés az Európai Unió területén jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően készült. A tartós és biztonságos használata érdekében kérjük, ismerkedjen meg az alábbi biztonsági feltételekkel:

- A berendezés felszerelése és minden egyes üzembe helyezése előtt pontosan meg kell ismerkedni a jelen használati és szerelési útmutatóval (Ábra. A).
- A berendezés csupán zárt helyiségekben és kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra használható (Ábra. B).
- A berendezés csak a rajta és a műszaki adatokban feltüntetett névleges feszültségű elektromos hálózatról üzemeltethető.
- A le nem választható tápvezetékét nem szabad kicserélni. Ha a vezeték megsérült, a berendezés használhatatlanná vált (Ábra. C).
- Mielőtt kezével a vízbe nyúlna, kérjük válassza le az akváriumban levő minden berendezést a villamos hálózatról (Ábra. D).
- Ezt a berendezést a legalább 8. életévüket betöltött gyermekek vagy testi, szellemi lehetőségeikben korlátozott személyek, vagy tapasztalatlan és a berendezést nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatás, melynek során megértették a vele kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeknek a berendezéssel nem szabad játszaniuk. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül (Ábra. E).
- FIGYELEM!** A tapvezeteket az elektromos halozathoz a F. abran lathato modon kell csatlakoztatni, ugy, hogy a vezetek egy resze szabadon logjon a tapegyseg ala. Ennek celja az, hogy megakadalyozza a tapegyseg esetleges elarasztasat olyan esetben, amikor vizcseppek peregnek le a tapvezetek menten.

MONTÁŽ A NASTAVENIE.
Filter umiestnite v akváriu tak, aby bol úplne ponorený do vody. Nastavením regulátora prietoku (3) nastavíte intenzitu prúdenia vody.

ÚDRŽBA.
Filter PAT-mini je poháňaný vodotesným, malým synchronickým motorom, ktorý sa vyznačuje jednoduchou údržbou. V prípade, že čerpadlo má nízky výkon alebo po zapnutí nechce fungovať, treba: odpojiť čerpadlo zo siete, vytiahnuť z vody, sňať kryt komory rotoru (1), vytiahnuť rotor (2), opatrne vyčistiť rotor a komoru rotoru v telese (4), potom v opačnom poradí celok zložiť. Rotor (2) po umiestnení na osi sa musí otáčať bez žiadneho odporu.

DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA.
Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia nesmiete vyhadzovať spolu s komunálnym odpadom. Triedenie a správna likvidácia odpadu tohto druhu prispieva k ochrane životného prostredia. Užívateľ je zodpovedný za odovzdanie opotrebovaných zariadení do špecializovanej zberne, kde bude bezplatne prijatý. Informácie o takejto zberni získate v miestnych orgánoch alebo v predajni.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY.
Výrobca udeľuje záruku na dobu 24 mesiacov, počínajúc odo dňa zakúpenia. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniklé z viny výrobcu, tzn. vady materiálu alebo montážne chyby. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniklé z viny užívateľa z dôvodu nesprávneho zaobchádzania so zariadením alebo používaním zariadenia na účely nezhodné s jeho určením. Pozor: akýkoľvek pokus o úpravu alebo demontáž zariadenia mimo rámec jeho normálneho používania a údržby spôsobuje stratu záruky! Za účelom opravy treba poslať zariadenie spolu s vyplneným záručným listom predávajúcim na adresu výrobcu alebo distribútora, či predajcu. Tieto podmienky nevylučujú, neohraničujú ani neodkladajú práva kupujúceho vyplývajúcich z nezrovnalosti tovaru s dohodou. Záruka sa obmedzuje výhradne na opravu alebo výmenu samotného zariadenia. Nezahrňuje dôsledky stratenia alebo zničenia akýchkoľvek iných objektov.

GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTIA GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА ZÁRUČNÍ LIST • ЕГҮҮГЭН • JAMSTVENI LIST GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН
Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufdatum • Date de vente • Дата прогажи • Fecha de venta Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνίαμολής • Datum prodaje • Eladás dátuma Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja • Дата прогажи
Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Печат и подпис на продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавца • Razika o podpis prodaje Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecséte és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Štampla i semnatura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu Підпис та печатка продавця
CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIENTA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVATIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ПРИМІТКИ КЛІЄНТА Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повреждата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defecțiunii: • Felbeskrivning: • Opis poruchy: • Опис браку:
Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.



PAT-mini filter



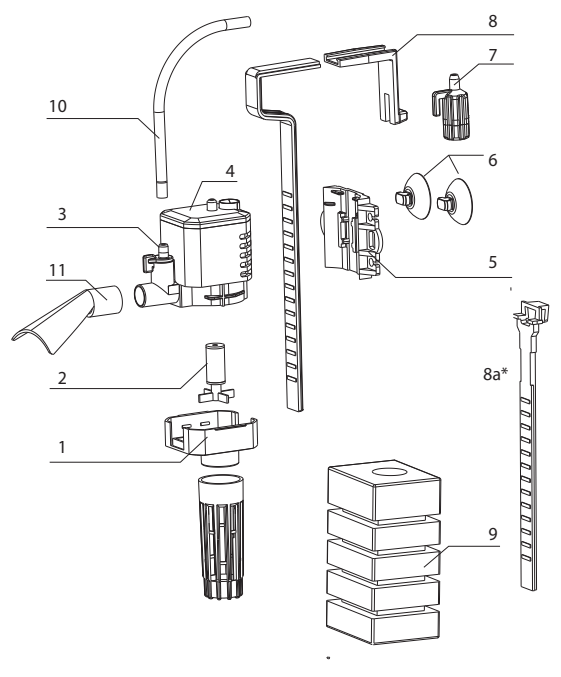


ENG PL DE FR RU ES IT CS HU SK

AQUAEL sp. z o.o.
PL 02-849 Warszawa, ul. Krasnowska 50
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

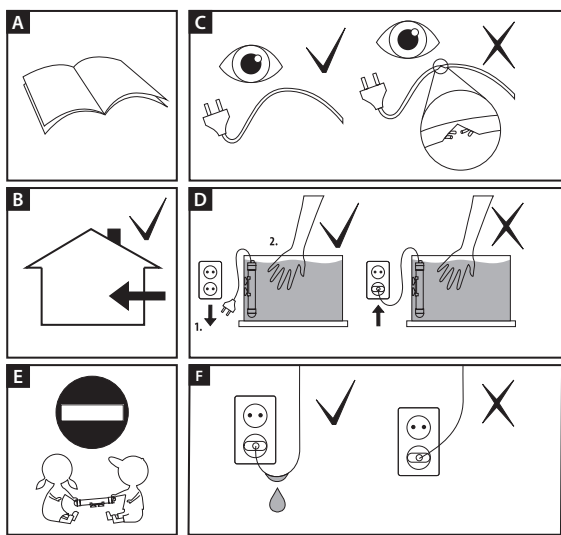
TECHNICAL DATA - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATOS TÉCNICOS - DATI TECNICI TECHNICKÉ ÚDAJE - MŰSZAKI ADATOK - TECHNICKÉ ÚDAJE		
	Pat-Mini	
Voltage - Napięcie - Spannung - Tension - Напряжение Tension - Tensione - Napětí - Feszültség - Napätie	V B	[*]
Frequency - Częstotliwość - Freqüenz - Fréquence Частота - Frecuencia 8 Frecuenza - Kmitočet - Frekvencia - Frekvencia	Hz Hz	[*]
Wattage - Moc - Leistung - Puissance - Мощностъ Potencia - Potenza - Příkon - Teljesítményfelvétel - Výkon	W Bt	4,5
Maximum performance - Wydajność - Fördermenge - Efficacité - Производительность - Rendimiento - Portata - Výkon - Szivattyúzási teljesítmény - Výkonost	l/h n/ч	450
Maximum water lift - Maksymalna wysokość podnoszenia Maximale Förderhöhe - Hauteur de levage maximum Максимальная высота подъема воды - Altura máxima de elevación - Altezza massima di sollevamento - Maximální výška zdvihu - Maximális emelési magasság - Maximálna výška zdvihnutia	cm CM	65

[*] the voltage of the device stated on the product label napięcie urządzenia podane na etykiecie wyrobu die auf dem Produktetikett angegebene Spannung des Geräts la tension de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit napржение и частота устройства, указанные на этикетке продукта el voltaje del dispositivo indicado en la etiqueta del producto la tensione del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto napětí zařízení uvedené na výrobním štítku A készülék feszültsége a termék címkéjén van feltüntetve Napätie zariadenia je uvedené na štítku produktu



PARTS - CZĘŚCI • TEILE - ELEMENTS - ЧАСТИ • PIEZAS - PARTI - SOUČÁSTKY • ALKATRÉSZEK - DIELY	
Part name - Nazwa detalu • Benennung des Teils - Nom de la pièce - Название части - Nombre del detalle - Nome di dettaglio - Nézőszám - Az alkatrészek megnevezése - Názov súčiastky	
1 Rotor chamber cover - Pokrywa wirnika - Flügelraddeckel - Le couvercle du rotor - Крышка ротора - La tapa del rodete - Copercchio della camera del rotore - Kryt vrtulky - Szivattyú fedél - Kryt rotora	
2 Rotor with impeller - Wirnik wraz z osią - Flügelrad mit Achse - Le rotor avec l'axe - Ротор с осью - El rodete junto con el eje - Rotore con girante - Vrtulka s osičkou - Forgórész - Rotor spolu s osou	
3 Output regulator - Regulator wydajności - Leistungsregler - Le régulateur du rendement Regulator производительности - El regulador de rendimiento - Regolatore di flusso Regulator výkonu - Szabályozó tolóka - Regulator výkonu	
4 Pump head - Korpus pompy - Pumpengehäuse - Le corps de la pompe - Корпус насоса La montura de la bomba - Testata della pompa - Télszo cépadla - Szivattyúttest - Teleso cépadla	
5 Stand - Podstawa • Untersatz • Le support • Подставка -La base - Supporto - Podstavec - Aljzat - Podstavec	
6 Suction cup - Przysawki • Saugnäpfchen - Les ventouses - Присоски Las ventosas - Ventosa - Přisávky • Szívókörny - Přisávky	
7 Aeration regulator - Regulator napowietrzania • Belüftungsregler - Le régulateur de l'aération Регулятор аэрации - El regulador de aireación - Regolatore aria - Regulator produztivovani Levegőtétés szabályozója - Regulator prevádzkovania	
8 Hanger - Wieszak - Einhängegestell - La suspension - Вешалка	
8a* La percha - Gancio per supporto - Držák - Függeszék - Věšák	
9 Sponge - Gąbka • Schwamm - La mousse - Fűka - La esponja - Spugna - Houbička - Szivacs - Spongia	
10 Suction pipe - Rurka zasysająca • Saugrohr - Le tuyau d'aspiration - Всасывающая трубка El tubo de absorción - Tubo aspirazione - Saci hadice - Sívócső - Nasávacia rúrka	
11 Flow deflector - Końcówka sterująca - Steueraufsatz - L'embout de direction • Управляющий наконечник - La punta de mando • Deviatore flusso - Průtokový deflektor - Vízszugár tereelő - Výtok	

* Part 8a only in SHRIMP SET sets - Część 8a tylko w zestawach SHRIMP SET - Teil 8a nur in SHRIMP SET-Sets
Partie 8a uniquement dans les ensembles SHRIMP SET - Часть 8a только в наборах SHRIMP SET
Parte 8a solo en conjuntos SHRIMP SET - Parte 8a solo nei set SHRIMP SET - Část 8a pouze v souborech SHRIMP SET
A 8a. Rész csak SHRIMP SET készletekben van - Čast 8a iba v súpravách SHRIMP SET



ENG INSTRUCTION MANUAL
PAT-mini aquarium filter, which you have purchased, is designed to filter water in the aquarium. It can be used for various types of aquarium filters, also for wet and dry biological ones. Intensive movement of water at the surface allows to oxygenate water efficiently. It can be used also in smaller aquariums - as it is equipped with the output adjustment. Its small size, high output and simple construction make it particularly useful, even for a beginning aquarium owner.

SAFETY PRECAUTIONS

The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

- Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device (fig. C).
- The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
- CAUTION:** Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device (fig. D).
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).
- CAUTION!** The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on fig. F, so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

INSTALLATION AND ADJUSTMENT.

The pump should be placed in the aquarium, or in aquarian filter so that it is entirely immersed in water. The water flow rate is adjusted by moving the output regulator (3).

MAINTENANCE.

PAT-mini is driven by a water proof, synchronous motor, which needs very little maintenance. If you notice that the pump output is low or that it does not start to operate when you switch it on; disconnect pump from the mains, remove the pump from the water, remove the cover (1), remove the rotor with impeller (2), delicately clean the rotor with impeller and the rotor recess in the head (4) and reassemble the parts in the reverse order. The rotor (2) placed on the axle should rotate freely without any obstruction.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL.

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. Waste electrical and electronic equipment may contain hazardous substances. Proper disposal of used equipment will avoid potential negative effects on the environment and health. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

GUARANTEE CONDITIONS.

The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void.

In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Filtr akwariowy PAT-mini, który Państwo zakupili, służy do pompowania i filtrowania wody w akwarium. Intensywny ruch wody przy powierzchni umożliwia efektywne jej dotlenianie. Dzięki możliwości regulacji wydanku wody, można go stosować również w mniejszych akwariach. Jego niewielkie wymiary, duża wydajność i prosta budowa czyni go szczególnie przydatnym w użytkowaniu, nawet dla początkującego akwarysty.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).

5. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).

6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru (rys. E).

7. **UWAGA!** Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. F tak, aby odcinek przewodu swobodnie wisiał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

MONTAŻ I REGULACJA.

Filtr należy umieścić w akwarium tak, aby był całkowicie zanurzony w wodzie. Poprzez przesuwanie regulatora przepływu (3) reguluje się wydatek wody.

KONSERWACJA.

Filtr PAT-mini jest napędzany elektrycznym, synchronicznym silnikiem, który ma niewielkie wymagania konserwacyjne. Jeśli zauważymy, że pompa ma słabą wydajność, lub po włączeniu nie startuje, należy: odłączyć pompkę od sieci, wyjąć z wody, zdjąć pokrywkę komory wirnikowej (1), wyjąć wirnik (2), delikatnie przeczyszczyć wirnik i łożadło wirnikowe w korpusie (4), a następnie złożyć w odwrotnej kolejności. Po nałożeniu wirnika (2) na ośkę powinien się on obracać bez żadnych oporów.

DEMONTAŻ I KASACJA.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa użycząca tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użyłzją sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać niebezpieczne substancje. Właściwa użycząca zużytego sprzętu pozwoli uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI.

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczającego poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji!

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zwężają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

DE BEDIENINGSANLEITUNG

Der von Ihnen erworbene PAT-mini Aquarienfiltier dient zum Pumpen und Filtern des Wassers in Ihrem Aquarium. Durch die intensive Wasserbewegung an der Oberfläche wird das Wasser wirksam mit Sauerstoff angereichert. Dank der Regulierungsmöglichkeit der Wasserleistung kann er auch in kleineren Aquarien eingesetzt werden. Seine geringen Abmessungen, die hohe Leistung und der einfache Aufbau machen ihn zu einem besonders benutzerfreundlichen Gerät auch für beginnende Aquarianer.

BEDINGUNGEN FUR SICHERE NUTZUNG

Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gena. den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

- Machen Siesich vor dem Einbau und jeder Inbetriebsetzung genau mit dieser Montage- und Bedienungsanleitung vertraut (Zeichn. A).
- Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschliesslich in geschlossenen Raumen und ausschliesslich gemassderen Bestimmung (Zeichn. B).
- Die Vorrichtung darf ausschlie.lich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehause der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.
- Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinuber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist (Zeichn. C).
- Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehors bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten (Zeichn. D).
- Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwachten manuellen, geistlichen Vermogen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerat, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerates finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und uber die

möglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerat zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerates durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerat geschulten Person ausgeführt werden (Zeichn. E).

7. **ACHTUNG!** Das Netzkabel ist auf die in Zeichn. F gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschlie.en, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hangt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

EINBAU UND REGELUNG.

Der Filter ist so im Aquarium unterzubringen, dass er vollständig im Wasser eingetaucht ist. Durch Verschieben des Leistungsreglers (3) wird die Wasserfördermenge reguliert.

WARTUNG.

Der PAT-mini Filter wird von einem wartungsarmen wasserdrischen Synchronmotor angetrieben. Bemerken Sie ein Nachlassen der Pumpenleistung oder startet die Pumpe nach dem Einschalten nicht, ist die Pumpe von der Stromversorgung zu trennen, aus dem Wasser zu nehmen, der Deckel der Flügelradkammer abzunehmen (1), das Flügelrad herauszunehmen (2), das Flügelrad und der Flügelradsatz am Gehäuse (4) vorsichtig zu reinigen und danach in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenzusetzen. Nach dem Aufsetzen des Flügelrads (2) auf die Achse sollte sich dies widerstandslos drehen lassen.

ENTSORGUNG.

Kein abgenutztes elektrisches und elektrönisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN.

Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind.

Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinsetzerung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR LA NOTICE D'EMPLOI

Le filtre PAT-mini, que vous venez d'acheter, sert à refouler et filtrer l'eau de l'aquarium. La circulation intensive de l'eau près de sa surface permet son oxygénation effective. Grâce à la possibilité de réglage du débit d'eau il peut être utilisé dans des aquarium de capacité inférieure. Ses petites dimensions, son grand rendement et sa structure simple en font un appareil particulièrement adapté à l'usage, même par un aquariophile débutant.

CONDITIONS D' UTILISATION EN TOUTE SECURITE

Votre nouvel appareil a ete fabrique conformément aux norms de securite en vigueur dans l'Union europeenne. Pour son utilisation prolongee et en toute securite, veuillez lire les conditions de securite suivantes:

- Avant l'installation et chaque utilisation, lisez attentivement ce ma nuel d'utilisation et de montage (figure A).
- L'appareil est concu pour une utilisation en interieur uniqueement et exclusivement aux fins prevues (figure B).
- L'appareil ne peut etre alimente que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.
- Le cable d'alimentation non-detachable ne peut pas etre remplace. Si le cable est endommagé, l'appareil deviant inutile (figure C).
- AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer l'entretien du materiel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, debrancher ou eteindre l'appareil (figure D).
- Cet equipement peut etre utilise par des enfants ages de huit ans et les personnes ayant des capacites physiques et mentales reduites, ainsi que personnes avec le manque d'experience et de connaissances de l'equipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'equipement de facon securitaire et les risques associes. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'equipement ne doivent pas etre effectues par des enfants sans surveillance (figure E).
- ATTENTION! Le cable d'alimentation doit etre raccorde au reseau électrique de facon montre a la figure F pour qu'il pende en dessous de l'alimentateur. Ceci a pour but d'éviter l'inondation de l'alimentateur dans le cas ou l'eau se condense sur le cable de raccordement.

L'INSTALLATION ET REGLAGE.

Il faut placer le filtre dans l'aquarium de façon à ce qu'il soit entièrement immergé dans l'eau. Le débit d'eau peut être réglé par la rotation du régulateur de débit (3).

L'ENTRETIEN.

Le filtre PAT-mini est actionné par un moteur synchrone hermétique, qui a peu d'exigences à l'entretien. Si on remarque que la pompe a un rendement diminué ou ne démarre après la mise sous tension il faut: débrancher la pompe du réseau électrique, l'enlever de l'eau, ôter le couvercle de la chambre du rotor (1), enlever le rotor (2), nettoyer délicatement le rotor et le logement du rotor dans le corps de la pompe (4), et ensuite assembler la pompe dans l'ordre inverse. Après sa remise sur l'axe, le rotor devrait tourner sans la moindre résistance.

DÉMONTAGE ET DÉMOLITION.

Les appareils électroménagers et électroniques ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE.

Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériau et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais manientement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animés ou inanimés.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенный Вами аквариумный фильтр PAT-mini, предназначен для перемешивания и очистки воды в аквариуме. Интенсивное перемешивание воды у поверхности позволяет эффективно насыщать ее кислородом. Небольшие размеры, высокая производительность и простое строение делают его особо удобным в эксплуатации, даже для начинающего аквариумиста.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

- Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. А).
- Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению (рис. В).
- Устройство можно подключать исключительно к электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве (рис. С).
- Не допускается замена неразъемного кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации.
- ВНИМАНИЕ:** Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его (рис. D).
- Обслуживание устройства детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присутствия не допускается (рис. E).
- !АТЕНЦИОН!** El cable de alimentación se ha de enchufar a la red de corriente eléctrica de forma presentada en el dibujo F, de forma que una parte del cable cuelgue libremente por debajo del alimentador. Esto previene el posible humedecimiento del alimentador en caso de que el agua se condense en el cable.

EL MONTAJE Y LA REGULACIÓN.

El filtro se ha de colocar dentro del acuario, de forma que esté sumergido en su totalidad dentro del agua. Usando el regulador de flujo (3) se regula la salida del agua.

LA CONSERVACIÓN.

El filtro PAT-mini está propulsado por un impermeable motor sincrónico que requiere pocos recursos de conservación. Si observamos que la bomba tiene poco rendimiento, o después de encenderlo no se pone en marcha, hay que: desconectar la bomba de la red, sacar del agua, quitar la tapa de la cámara del rodete (1), sacar el rodete (2), con mucho cuidado limpiar el rodete y su puesto dentro de la montura (4) luego montarlo en el orden inverso. Después de colocar el rodete (2) sobre el eje, el rodete debe rodar sin ningún obstáculo.

EL DESMONTAJE Y LA CASACIÓN.

El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde será depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA.

El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que está destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenada a la dirección del vendedor o del productor. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre pérdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados.

ISTRUZIONI D'USO

Il filtro interno tipo PAT-mini serve per la pulizia, il pompaggio e l'aerazione dell'acqua contenuta nell'acquario. Grazie alla possibilità di regolare il flusso dell'acqua, esso può essere adoperato anche in acquari più piccoli. Grazie alle piccole dimensioni, ad una efficienza relativamente elevata e ad una semplice struttura il filtro è particolarmente facile da usare, anche per un principiante.

CONDIZIONI PER USO SICURO

Il nuovo dispositivo è stato prodotto secondo le norme di sicurezza vigenti nell'Unione europea. Per la sua lunga durata e sicuro utilizzo, si prega di leggere le seguenti condizioni di sicurezza:

- Prima di installare e di ogni avviemento del dispositivo leggere attentamente questo manuale e l'installazione (disegno A).
- Il dispositivo è progettato per l'uso in ambienti chiusi solo ed esclusivamente per lo scopo previsto (disegno B).
- Il dispositivo può essere alimentato solo dalla rete elettrica con tensione nominale indicata sullo stesso (disegno C).
- Cavo di alimentazione, fisso, non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, il dispositivo diventa inutile.
- ATTENZIONE:** Prima di eseguire la manutenzione del materiale che si trova in acquario o in e piscina nel